

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

**Előfizetési árak:**  
Egész évre — — — 8 kor. | Negyed évre — — — 2 kor.  
Fél évre — — — 4 „ | Egyes szám ára — — 16 fill.  
Nyilttér soronként 30 fillér.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.  
Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.  
Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez, a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők.  
Kéziratok nem adtnak vissza.  
Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

## Dr. Farkas Pál Szászvároson.

Dr. Farkas Pál kerületünk népszerű országgyűlési képviselőjét városunk polgármestere meghívta a város által részben a helybeli hadiárvák, részben pedig a Hadsegélyző Hivatal javára pünkösdi másodnapján rendezett népünnepélyre. A képviselő — mint maga is mondotta — örömmel ragadta meg az alkalmat, hogy választói között megjelenhessen s a szívélyes meghívásnak engedve f. hó 11-én pünkösdi elsőnapján — amint azt múlt számban jeleztük — megjelent körünkben. A képviselő itt időzéséről és ünnepélyes fogadtatásáról a következőkben számolunk be:

A déli vonattal érkező képviselőt az állomásnál Andrae József polgármester élén küldöttség fogadta és üdvözölte, mely után a képviselő és a számos kocsiból álló kísérete az ez alkalomból fellebögött városon keresztül a „Transsylvania“ szállodába hajtatott. Mondanunk sem kell, városunk választó polgárságának számos tagja sietett a képviselő üdvözlésére. Azonban azt, hogy dr. Farkas Pál nemcsak mint képviselő, hanem mint ember is mily nagy tiszteletnek és szeretetnek örvend választói előtt semmisen dokumentálta jobban, mint a Transsylvania e célra szépen felszított kertihelyiségében tiszteletére rendezett társasvacsora, melyen mintegy kétszázan vettek részt. Nemcsak szászvárosi, hanem a környékbeli választópolgárság is — vallás és nemzetiségi különbség nélkül — szép számban volt képviselve ezen barátságos összejövetelen, melynek ügyes ren-

dezése Andrae József polgármesteren kívül Balog Józsefnek, a magyar-párt elnökének és dr. Görög Ferenc titkárnak az érdeme.

Félkilenc felé járt az idő, amikor a képviselőért egy küldöttség ment, hogy meghívja a vacsorához. A tüzértiszti uniformisban megjelenő képviselőt dörgő éljenzés, hoch és se treaskä és a cigányzenekar Rákócy-indulója fogadta.

Az első felköszöntőt Andrae József polgármester mondotta, a város polgársága nevében üdvözölvén a szívélyes meghívásra megjelent képviselőt. Együttal felkérte a képviselőt, kegyeskednék harctéri élményeiről és a külpolitikai helyzetről egy kis tájékoztatást nyújtani.

Dr. Farkas Pál megköszönve a szívélyes fogadtatást, örömmel tesz eleget e kívánságnak, de kijelenti, hogy ő tőle ne várjanak érdekes háborus epizódokat, hőstettek, csaták elbeszélését, hiszen ezek csak apró láncszemei a háborúnak, amelyek lehetnek érdekesek, lehetnek tulzítottak, de sohasem igazi vázolóinak annak a nagy küzdelemnek, amely immár két év óta folyik. Nem, távolról sem volt szándéka az általa látott s amugy is csak nagyon csekély területen, helyen lefolyt háborus részletekkel szórakoztatni választóit, hanem igen is reámutat a háboru tanulságaira, amelyek minden tekintetben igazolják azt, amit a választói előtt jóval a háboru kitörése előtt már hangoztatott. A háboru igazi hősei, a lövészárkokban küzdő katonák, akik vállalva vették ezt a nagy csatát. A magyar baka mellett ott küzd a német, a horvát, a román, a

tót s más anyanyelvű, a közös veszély, a közös sors ott a lövészárkokban kovácsolja egyggyé a szíveket, az egymást megértő testvéri szeretetet ott fakad és ott erősül meg. Azt az egységes érzést, azt a szellemet, amely kint a lövészárkokban oly szép eredményeket mutat fel, azt kell idehaza istápolnunk, abból kell majd a jövő nagy munkájához a tanulságokat levonni.

Nem akar foglalkozni — ugymond — a politikával, hisz' mint katona ezt nem is teheti, de reámutat egy dologra, amelyből sok-sok dolgot meglehet és meg kell érteni. Ellen-ségeink mindig azt hitték, hogy a Monarchia az első összecsapásnál szétbomlik, szétesik s ime mit tapasztaltunk? Azt, hogy a háboru nemhogy szétbomlasztotta volna, hanem megerősítette a Monarchiát. Erőink kifelé, befelé egységesen szilárdak. Rámutatott arra is, hogy ellenségeink téves felfogását a boldog, békés időkben mi magunk is osztottuk s bizony sok-szor mi magunk is lekicsinyeltük azt a Monarchiát, amely a háboruban ellenségeink felfogására, hitére oly fényesen reácafolt. A Monarchia ilyen erős, hatalmas és egységes sohasem volt, mint éppen most. A háboru után sok-sok fontos teendő vár mindnyájunkra, melyek elintézését vállalva, egymást megértve, egymást becsülve és szeretve kell majd elvégeznünk. Ezt a nagy munkát pedig csak úgy tudjuk elvégezni, ha a világháboru tanulságait leszűrve a béke idejében is minden tekintetben azt fogjuk keresni és cselekedni, ami a haza polgárait a kötelességekben és jogokban egyggyé forrassza.

## A SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE TÁRCÁJA.

### Ékkövek.

— A koronázás évfordulójára. —

A mult s jelen csókos ölelkezése  
Büvös sugárba von mindent a földön:  
Szent koronádnak káprázatos fénye  
Dicsőségről regél agg, fáradt földön...  
Öreg király!.. koronád ékkövére,  
Hogy ragyogását szégyen foltja érje,  
A világ fogott egymással kezét...  
De ércfalként áll magyar sereged!

Ósi erényünk és hitünk ez' ércfal!  
Döngesse bár poklokban örületje:  
Lángpallosunktól romba dül dél, észak  
S éjét borítja nyugatra, keletre.  
Vészrohambunkra vér tengere árad,  
Mely tündöklőbbre mossa koronádat:  
Vonjon nagyobb dicsfénybe, ősz király  
S boruljon lábaidhoz a világ!..

S már pokla sincsen többé a gonosznak,  
Elkárhozottként bolyongja a földet:  
Legyen hirnőke eljövendő kornak,  
Ugy járnak mind, akik Békére törnek!  
Hadd tudják meg: béke az élet álma,  
S ki vihart zudít édes mosolyára,  
Mint szélvész söpri a földnek porát:  
Nem találja fel sehol otthonát...

A mult s jelen csókos ölelkezése  
Büvös sugárba von mindent a földön:  
Szent koronádnak káprázatos fénye  
Dicsőségről regél agg, fáradt földön...  
Öreg király!.. szeptőlten ékkövére  
Már mosolyog a győzedelmes béke,  
Ellen: lábaidnál, koronád: ragyog!..  
Legszébb kövei: a hű magyarok.

Kosztolánszky István.

### A szép Garamszeghy Klára leánya.

Írta: Serestély Béla.

A kis Tarján Katinka magabazárkozott, társ-talan kis árva leány volt, akit az élet huncutkodásai sohasem ingereltek. Lelke szunynyadó, csöndes tavacska volt, melyen indulatok, szenvedélyek szellője még fodrot sem borzolt soha. Az Élet szelíd, csöndes, szürke idegen volt előtte, ismeretlen bácsi, aki eddig még nem tartotta elérkezettnek az idejét, hogy valóságos lényében megmutatkozzék neki. A tavaszban élvezte a verőfényt, a nyárban a virágillatot és napsugarat, az ősz borongó, esős, náthás ködétől nem irtózott, a tél hidege nem borzongatta. Ugy vette az élet örömeit, keserűségeit, amint azok eljöttek hozzá, — lelkesedés, zugolódás nélkül.

Már az első hosszú ruhát elviselte, a második bálát is végigtáncolta, szép formás, élet-erős, kívánatos nagy leány lett és még min-

dig úgy állott a kanyargó, széles, robotos nagy életösvényen, mint egy nagy gyermek. Mikor papája, az öreg tekintetes ur, a büszke Tarján-familia utolsó sarja kilovagolt ebből a hitvány földi világból (lovagolás közben bukott le a lóról s nyakát szegte,) egy könyvet sem ejtett égő két nagy szeme, csak odasimult a mamája szoknyájához s félénk, gyermekes nézéssel bámult a ravatalra, melynek öles, nagy gyertyái kísérteties fényvel lobogtak az ódon ebédli fekete drapériás falai között.

Mamája, a még mindig szép asszony, hajdan hét megyében híres Garamszeghy Klára, nem győzött eleget jajgatni, sopánkodni az ő szörnyűséges, nagy elárulásukon, mikor jó férje-urát a boltozatos kriptában elhelyezték s látta lefordítani a hétszáz esztendő, orosz-lános Tarján-családi cimert.

És örökös özvegységet fogadott. Mert az ő jó urát nincs méltó férfi pótolni több. Nem is szegte meg e hatalmas, erős fogadalmát, csak mikor az utolsó darabka földet is eldobolták a lába alól, akkor borult keserves zokogással Borberek Andrásnak hatalmas, erős mellére és azontul ott is felejtődött. A kis Tarján Katinkának új papája lett. Ő ezen se csodálkozott. Az ő tizenégy esztendő kis falusi fejécskéje ezt olyan természetesnek találta. Minden mama mellé dukál egy papa,

A képviselő nagyjában vázolt szép és ügyes beszédét szünni nem akaró taps és éljenzés követte.

Azután Balog József kuriai bíró, a magyarpárt elnöke emelkedett szólásra, s köszönetet mondva a szép, magasszárnyalású beszédért, a következő határozati javaslatot terjesztette elő:

„A szászvárosi választókerület egybegyült polgársága őszinte szívből jövő szeretettel üdvözli dr. Farkas Pál képviselőt abból az alkalomból, hogy majdnem két évi dicsőségteljes harctéri tevékenysége után az olasz harctéren győzelmesen előnyomuló seregeink köréből rövid időre hazatérve, megjelent választói között. Ezen alkalommal nem mulaszthatja el a választópolgárság, hogy kifejezésre ne juttassa legteljesebb elismerését a kerület képviselőjével, dr. Farkas Pállal szemben, aki nemcsak a béke nyugalmasabb napjaiban felelt meg közmegelegedésre szép hivatásának, hanem a világháború ádáz viharai között különböző harctereken is mint tényleges katona az első között harcolva a legnagyobb lelkesedéssel, elszántsággal és magas kitüntetésre méltatott példás vitézséggel tett eleget honfiai köteletségének.

Ebből kifolyólag a szászvárosi választókerület mai estén egybegyült polgársága, midőn újlag és büszkén fejezi ki legteljesebb elismerését szeretett képviselője eddigi ténykedésével szemben, egyuttal teljes bizalmáról és szeretetéről biztosítja a jövőre nézve is, amidőn a győzelmesen befejezett világháború bevégezése után visszatérhet nemes hivatásához és tevékeny részt vehet szeretett hazánk új alapokra fektetendő épületének tökéletes kiépítésében.“

A javaslatot az egybegyült választók egyhangulag elfogadták.

Majdan Orendi Gyula evang. lelkész egy szép, tartalmas német beszédben üdvözölte a képviselőt, rámutatván az együttes, vállvetett munka eredményeire, a jövő nagy feladatának megoldásánál is tiszta szívből kívánja, hogy ez az összetartás, egymás megértése és szeretete fennmaradjon, megerősüljön.

Ezután Domsa Vazul g. kel. esperes kö-

szöntötte fel a képviselőt román nyelven s egyuttal a szép számban megjelent román választóknak megismételte mindazt, amit a képviselő elmondott. Beszédét általános tetzés és sűrű „se treiasca“ felkiáltás kísérte.

Dr. Farkas Pál egy pár szóval az olasz hitszegésről is megemlékezve, válaszolt az elhangzott beszédekre s újlag köszönetet mondott azért a szeretetteljes fogadtatásért, amellyel a választópolgárság őt fogadta.

Pohárköszöntőt mondott még Csűrös Pál kolleg. igazgató a jelenlévő hölgyekre.

A társaság még jó ideig maradt együtt kedélyesen elbeszélgetve.

Másnap délelőtt a képviselő a „Transsylvania“-ban lévő lakásán az egyes látogatókat fogadta. Délután résztvett a sétatéren rendezett ünnepélyen, mely minden tekintetben fényesen sikerült. 13-án reggel Andrae József polgármester és dr. Görög Ferenc kísérete mellett Hátszegre utazott, ahol Muzsna Béla polgármester fogadta a képviselőt. Megtekintette az apácák által fenntartott leányiskolát, továbbá a polgári és felsőbb kereskedelmi iskolákat. Ezen iskolák létesítése, fejlődése és állami segélyezése körül dr. Farkas Pál képviselőnek nagy érdemei vannak. Délben tiszteletére társas-ebéd volt az „Arany-Bárány“ szállodában, melyen részt vett a város számos számottevő polgára.

Innen a képviselő Budapestre utazott, hogy részt vegyen a parlamenti gyűléseken.

### Szülők figyelmébe!

A pályaválasztás életbevágó fontosságú! Mégis lépten-nyomon azt látjuk, hogy nem fordítanak rá elég gondot.

Pályáját mindenkinek úgy kell megválasztania, hogy az ne csak megélhetését biztosítsa, hanem jóleső megnyugvással és benső megelegedéssel töltsse el.

Minden szülő a maga és gyermeke érdekében alaposan gondolja meg, hogy melyik pálya lesz fia vagy leánya részére a legmegfelelőbb. Nehogy később jöjjön rá arra, hogy rosszul választotta meg gyermeke pályáját és ezáltal sok fáradságot s drága időt fecsérel el, amivel más, neki megfelelő foglalkozásban messze előre juthatott volna.

az övé elmúlt, eltűnt, nincs többé, hát kapott helyette másikat. Fialatabbat, erősebbet.

Ez csak természetes dolog, nincs rajta semmi csodálkozni való.

Az emberek ugyan csóválták a fejüket, csodálkoztak s pletykáltak eleget erről és a szép Borberek Andrásné úgyancsak szapulták, hogy olyan hamar eltudta felejteni az ő daliás, jó férje-urát.

De a szép Garamszeghy Klárát nem bántották a pletyka mérges fullánkjai. Szép aszszony volt még mindig, életerős, büszke nő, akinek a szépsége volt a vagyona, amellyel megvásárolta a dús gazdag Borberek András szívét és kétezer holdas dominiumát. S bizony Borberek uram olcsó cserét tett, mert ez a szépség felért még egy ilyen kiskirálysággal is.

Mikorra Garamszeghy Klára a Balsac-kort túlhaladta, az ő hajdani, hét megyén híres leányszépsége a leányában született újra. Vagy talán csak folytatódott, mert a Garamszeghyek leányainak szépsége soha meg nem hal, az csak úgy átöröklődik egyik ivadékról a másikra, mint valami családi ereklye.

Tizennyolc esztendőskorában olyan ragyogó szépség volt ez a kis Tarján Katinka, mint egy Rafael-madonna, aki virágos, márdárdalos május hajnalon leszállott ide a földre. Az anyja féltő gonddal dédelgette, büszkél-

kedett vele, mutogatta, mint valami kincset és féltette őt az emberektől. Mert azok gonoszak, hizelkedők és utálatosak és a Garamszeghyek vére hej de tüzes, milyen lobogó vér volt az mindig!

Borberek András is büszke volt a leányára. Ha eddig csak olyan paripákkal kérkedett, melyek még a Long-champsi és baden-badeni versenyeken is diadalt arattak és dicsőséget szereztek a magyar névnek, most már a leányával büszkélkedett, aki ha nem is volt vér a véreből, de az övé volt, mert most már ő volt az apja neki.

A szegény kis Katinka, akinek szépségét úgy bámulták, mint valami csodát, olyan volt, mint egy lilium, aminő a Mária-kép kezében van festve a kápolna oltárképén, fehér, tiszta, tündöklő és néma. Nem tudta senki, hogy szenved-e, vagy csak zárkózott virágtermészetétől való volt ez a nagy némasága, de sohasem mosolygott, nem indulatoskodott soha.

Utóbbi időben a Borberek kurián nagy duhajkodások estek. Borberek András, akit „vérivő“-nak kereszteltek a cimborák, azért a tetteért, hogy egyszer egy nagy, vastagfalú üvegpoharat a fogával ivás közben úgy összeroppantott, mint egy mogyorót s az ajkából kibugyanó vér olybá tüntette fel, mintha vért ivott volna, — nagy dáridókat rendezett s büszkén mutogatta az ő csodaszép leányát a

Életpályául mindenkinek azt a foglalkozást kell választania, amelyre őt testi és szellemi erői hivatottá teszik.

Az így választott pályán bárki elsőrangú munkaerő lehet s mint ilyennek megfelelő keresete lehet bármely foglalkozási ágban is.

Legfontosabb tényező a pályát választó fiu vagy leány egészsége, szervezete. Gyakorta előfordul, hogy egyesek szervezetüket kellőképpen nem ismerve, annak meg nem felelő pályára mennek. A nekik nem való munka egészségüket idő előtt aláássa, beteggé teszi őket úgy, hogy más foglalkozást kell választaniok, ha ez módjukban áll, ha pedig nem, akkor kénytelenek szakmájukban megmaradni és szenvedni. Ennek elkerülése végett szükséges, hogy mindenki pályája megválasztása előtt vizsgáltsa meg magát orvossal arra nézve, vajjon szervezete nem tiltja-e el attól a foglalkozástól, amelyet egész életén át folytatni kíván.

A testi alkalmassággal egyenlő fontossága, hogy az iskolát elhagyó tanulók szellemi erőiknek megfelelő pályára lépjenek. Aki pl. lassu számoló, az ne menjen kereskedőnek, akinek nincs tehetsége a rajzolásra, ne menjen építésznek, stb. Miután a legtöbbben 13—14 éves korukban választanak pályát és ekkor még szellemi képességeik fejlődőben vannak, azért ebben a tekintetben igen nagy óvatossággal kell eljárni. Föltétlenül szükséges, hogy a szülők állandóan figyelemmel kísérjék gyermekük szellemi képességeinek nyilvánulásait, már kiskoruktól kezdve. Sok esetben a tanító vagy tanár is igen jó utbaigazítással szolgálhat.

A pályaválasztásnál döntő szerepe van az iskolai képzettségnek is. A legtöbb pálya megkíván bizonyos iskolai képzettséget. Cél szerű mindenkinek idejekorán megtudakolnia, hogy választandó pályájához mily iskolai képzettségre van szüksége, nehogy kisebb iskolázottsága útját állja boldogulásának.

Számolni kell a gyermekek hajlandóságával! Aki arra a pályára megy, amelyhez kedvet érez, az ott nagyobb szeretettel, szorgalommal fog dolgozni, s így annál inkább van remény arra, hogy kiváló munkaerővé válik. Meg kell figyelni a gyermekek hajlandóságait, szabad idejükben üzött kedvteléseit is, mert

jókedvű, pajkos cimboráknak, akik ilyenkor mindig megbomoltak és egy álló hétig ölték borba, duhajkodásba az ők hasztalan való, nagy epekedésüket.

Mert a szép, szomorú, csöndes Katinkáért hasztalan vetélkedtek. Ugy megbujt előlük, mintha tűz kergetné s napokig csak az anyja ha látta. Az dorgálta is eléggé, hogy nem kellett magát eléggé a finom, előkelő gavallérokhoz, akik igazán csak érette tódulnak a dáridós kastélyba.

Egyszerre aztán vége szakadt a heje-hujás életnek. Jöttek napok, amikor az Élet levetközte farsangi köntösét és szép szürke, csöndes, polgárius esték alkonyodtak a zajos Borberek kuriára.

És a szép, szomorú Katinka ekkor kezdett elvirulni, fejlődni. Gyönyörűséges szépsége ekkor még jobban pompázott, már vidult, dalolt is. Kezdett már kacérkodni az Élettel.

Édesanyja előbb észre sem vette rajta ezt a változást, amit ugyan Katinka is eléggé palástolt a mamája előtt, mignem egy szép augusztusi estén nagy, súlyos események estek.

Holdvilágos, gyönyörű este volt. A kastély erkélyén állott a leány s élvezte a csodás estét, a park fenyveséből feléje szálló ózonos levegőt szürcsölve táguló tüdővel. A feje kábult volt, mámoros az illattól és az erős le-

ezek adják a legmegbízhatóbb feleletet arra, hogy mihez is van igazán kedvük. Minden szülőnek meg kell ismernie gyermekeit, mert azok sok esetben nincsenek tisztában hajlandóságaikkal. Gyakran azt hiszik, hogy kedvük van bizonyos foglalkozáshoz s rövid idő múlva kitűnik, hogy csak pillanatnyilag tett szert meg nekik, vagy valaki rábeszélte őket. Gyermeke iránt vétkezik az a szülő, aki nem veszi figyelembe gyermeke komoly hajlandóságát s annak ellenére erőszakolja őt valamely pályára.

Tekintetbe kell venni a pálya jövedelmezőségét is! Aki azonban gyermeke boldogságát szívén viseli, annak nem lehet ez az egyedül irányító szempontja.

Tévedés azt hinni, hogy csakis a nagyobb jövedelemmel járó, a nagyobb társadalmi tekintélynek örvendő pályákon lehet boldogulni.

Aki helyesen akar életpályát választani, annak nem szabad a felsorolt szempontoknak csak egyikétől vagy csak másikatól magát elragadtatnia s a többi figyelmen kívül hagyania, hanem tárgyilagosan mérlegelnie kell az összes körülményeket s csakis ezek alapján szabad határozni.

A helyes pályaválasztás nemcsak a gyerekek és szülők érdeke, hanem a nemzeté is. Érdeke különösen most, mert a háború az ország szellemi és anyagi termelésének igen sok munkását pusztítja el. Az elkövetkezendő békében pedig a haza fölvirágoztatása mindenkitől megkívánja a legnagyobb munkateljesítményt. Kell, hogy mindenki azon a pályán fejtse ki erőit, amely neki leginkább megfelel, ahol a legjobb, legelőkeltebb, legnagyobb munkát tudja nyújtani, mert csak az az ország lehet naggyá, amely oly emberek munkájából épül föl, akik kedvvel dolgoznak, képességeiknek, hajlandóságaiknak legmegfelelőbb helyen.

A pályaválasztás nehéz kérdésének helyes eldöntésében kíván a szülők segítségére lenni a Pályaválasztási Tanácsadó.

A Pályaválasztási Tanácsadó ingyenes.

Orvosi vizsgálaton kívül tanácsot ad a pályaválasztáshoz szükséges összes tudnivalók tekintetében fiuknak és leányoknak egyaránt, akár ipari-, kereskedelmi-, hivatalnoki, vagy más pályára akarnak menni.

vegőtől és álmodozott. Órula. A férfiuról, a délcegről, a daliásról.

És ekkor eljött a férfi.

És amikor Borberekyné, a még mindig szép, kívánatos asszony, a hét megyében híres Garamszeghy Klára kilépett az erkélyre, ott találta egymásra borulva, összeölelkezve Katinát, a leányát és Borberekny Andrást, a férjét. Az ő fiatal, harmincesztendő férje-urát, aki szerelemből vette el őt feleségül.

Egy pillanatra megtorpant, felhördült. Asszonyi mivoltának, női méltóságának minden büszkesége összedől e percben és futva, riadtan rohant el az átkozott helyről, ahol lélekének két legszentebb szentségét tiporta el az Élet, anyai és hitvesi méltóságát.

Borberekny András és Tarján Katinka pedig egymást átölelve, szerelmes szavakat suttogtak a kábitó, részegítő szerelem mámorában, mialatt egy szerelmében, asszonyi szépségében, anyai és hitvesi mivoltában megcsufolt öregedő asszony, a Borberekny András felesége, a Katinka mamája zokogva borult le a tükör előtt, már öszültni kezdő, szép hollófelete haját tépdese s mert belátta, hogy ő itt most már, ezek után fölslegessé vált, egy kis ólomgolyóval kergette ki lázas, remegő testéből az Életet, ezt a hitvány kerítőt, aki őt ilyen nagyon, ilyen iszonyatosan, ilyen kegyetlenül megcsufolta. . .

A Pályaválasztási Tanácsadó működését június 1-én kezdi meg. Működésének helyéről és idejéről közelebbi tájékoztatást nyújtanak a fővárosi iskolák kapuin kifüggesztendő plakátok.

A tanácsot kérő gyermekek apjukkal vagy anyjukkal együtt jöjjenek el s hozzák el iskolai bizonyítványukat is.

Budapest, 1916. május hó.

**A Pályaválasztási Tanácsadó Vezetősége.**

### A szarvasmarha árának folytonos emelkedése.

Ha figyelemmel kísérjük a háború kitörése óta a marha árának emelkedését, megdöbbentő adatokra jutunk.

Egy 300—400 K-ás tehén ma már 2000—2400 K, s ez így van mindennemű vágómarhánál. A statisztika pedig alig mutat fel csökkenést, sőt az egyes községekben végigvonuló nagy csordák is arról tesznek bizonyosságot, hogy állományunk van elég.

Ezen árdragulásnak oka, a gyors meggazdagodási vágy, különösen virágozik ez a falvakban a havasi hegylakók rovására, úgy hogy a tenyésztők 80—100%-os jövedelmet nyújtanak a kupeceknek.

Ma már a havasilakókhoz közeli falvakban minden második ember marhakereskedő, mert ez minden munka nélkül, kevés fáradság mellett biztos s amellett szép jövedelmet nyújt. A helyzet illusztrálására csak egy pár példát említek fel.

Egyik falusi ember 700 K-ért a havasi tenyésztőtől megvesz egy kis tehenet, ezt pénteken a hetivásáron eladja 1200 K-ért; a másik héten már két tulkot vesz a kapott összegen, melyet ugyanazon héten 2400 K-ért ad el. És ez így megy fokozatosan, úgy hogy egy pár hó alatt csekély tőkéje már megtízszereződik.

A vevők, különösen a szállítók, mészárosok, már csak a második, harmadik kézből kapják az állatokat.

Ez okozza leginkább a hus árának is oly magas voltát, mert a mészáros direkt a tenyésztőtől alig tud vásárolni, a sok kupec, ki az egész vásárt elárasztja, mindent összeszed.

Ez ellen erélyes hatósági intézkedéssel lehetne csak segíteni. Célszerű volna a tenyésztő által eladott állat darab számát, annak árát számmal és betűvel a marhalevelen kiírni, hogy az ismét eladó, illetve vevő lássa annak valódi értékét.

Ezen átírás a marhalevél kiállításával megbízott hivatalos közeg által lenne végzendő. Mert az irni-olvasni nemtudó tenyésztőt a furfangos vevő ismét csak kijátszaná azáltal, hogy vagy maga, vagy pedig mással oly összeget vezetne reá, amely az eladásnál nekie konvenial.

Azonkívül községenként szigorúan kellene ellenőrizni azt, hogy kik foglalkoznak ily keresettel, hogy azok után a megfelelő III-ik osztályu kereseti-adó kivetessék, mert már nagyon sokan lesznek olyanok, kik már ezen kereset révén hadi-adó alá is esnek.

Mert nagyon méltányos, hogy az, aki ily könnyen szerezte a nagy jövedelmet, abból a haza oltárára is — most, amidőn arra szükség van — hozzon áldozatot.

Az élőmarha állomány maximális árának megállapítása is igen célhoz vezetne, mivel hidmérleg — melyen az állatokat mérni lehetne — csakis a nagyobb városokban van.

Pedig a legfőbb ideje, hogy ezen a téren is szigorú hatósági intézkedés történjék, amennyiben ily horribilis magas árak mellett a mészárosok se képesek állatot vágni s így rövid időn

belül azon eset fog beállani, hogy drága pénzért nemcsak a szegény nép, mely eddig is csak havonként egyszer-kétszer jutott hushoz, de a jobb módban lévőek sem fognak hushoz jutni.

### Jótekonycélú népiünnepély Szászvároson.

Amint már jeleztük, Szászváros szabad kir. város tanácsa részben a helyi hadiárva, részben a Hadsegélyző Hivatal javára f. hó 12-én pünkösd másodnapján népiünnepélyt rendezett.

A minden tekintetben fényesen sikerült népiünnepélyen dr. Farkas Pál, kerületünk országgyűlési képviselője is részt vett. A háborús állapot nyomasztó szürkeségébe egy kis derűt s a boldog, békés időkhöz való visszavágyakozást keltett ez ünnepély, melynek programjában szinte az egész város közönsége gyönyörködött. A nemes cél, melynek érdekében a városi tanács Andrae József polgármesterrel az élén mindent elkövetett, eléretett. Az ünnepély tiszta bevétele circa 2600 K.

Hálás köszönet érte nemesen gondolkodó közönségünknek, amely nem sajnálta fillérjeit a hadi árváktól. Ugy szintén dicséret illeti azon urhölgyeket és urakat, akik mint rendezők, elárusítók közreműködtek az ünnepély anyagi és erkölcsi sikerének érdekében.

### Felhívás hátralékos előfizetőinkhez!

Kérjük hátralékos előfizetőinket, úgy a helyben, mint vidéken lakókat, hogy kegyeskedjenek előfizetési díjaikat befizetni s ne várjanak külön felszólításra. Segítsenek ezzel is ismét megapadt kiadóhivatali személyzetünkön, a hírlapkiadást pedig a mostani nehéz időkhöz s az anyagi erők hiányában így támogassák. Lapunk igyekezni fog közönségét továbbra is kielégíteni, szolgálni, de előfizetőink se maradjanak hátralékban, ne okozzanak azzal is munkát, hogy a névszerinti felszólítást bevárják.

Helybeli előfizetőink ne várják be a nyugták szétküldését, fizessék be a kiadóhivatalba előfizetési díjaikat. Ha valaki nem tudná előfizetési hátralékának összegét, úgy szíves megkeresésre kiadóhivatalunk azonnal tudatja ezt. Ismételten kérjük az előfizetés megújítását s új előfizetők gyűjtését is. Hazafias tisztelettel:

a „SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE”  
kiadóhivatala.

### NAPI HIREK.

#### Egy asszonyt várok.

A feledésnek selymes fátyola, most  
Hiában várom; nem hull a szívemre.  
Csak mindig várlak Téged. — Egyre várlak...  
Oly üresek az esték s a vasárnap  
Csak úgy mulik el tétlenül, pihenve.

Lelkednek lettem álmodozó rabja,  
S egy bus dalod, mely örökre megejtett,  
Hangod fülemnek mindig visszaadja,  
Óh! ez a dal ezerszer megrikatja  
Bus szívemet, mely Téged nem felejthet.

Ugy szállottál be lelkembe titokban,  
Mint napsugár. — Jöttöd észre sem vettem.  
Büvös szemed fénye szemembe lobbant,  
Szívem e percben erősen megdobbant,  
S lelkem ajtóját kinyitva feledtem.

Most sirva-sírok óh ér balga-balga!  
Kinyitott szemmel, mégis alva járok.  
Ez hát szépséges álmaim jutalma?  
Odavan lelkem féltett nyugodalma  
S egy szépséges szép asszonyt egyre várok...

Serebély Béla.

— **Kitüntetések a 64-ik gy.-ezredben.** Ófelsége az ellenséggel szemben vívott küzdelemben hősi halált halt Jahn Adolf főhadnagynak a III. oszt. vaskoronarendet, Kröfel János ezredesnek és Radnóti Bernát főhadnagynak a III. oszt. katonai érdemkeresztet, Berger Ármin főhadnagynak az ezüst Signum-laudist és Petrosçu György egészségügyi zászlósna az arany érdemkeresztet adományozta.

— **Kitüntetések a 71-ik gy.-ezredben.** Ófelsége Draesler Vilmos főhadnagyt a legmagasabb elismerésben (Signum-laudis) részesítette. Polacsek Ferenc és Merinszky János számvevő-ör mesterek a koronás ezüst érdemkeresztet, Malonyik Gusztáv közl. a II-ik oszt. ezüst vitézségi érmet, Paska György őrmester, Danek István szakaszvezető és Padej György őrvezető a II. oszt. ezüst vitézségi érmet, míg Podbielancsik Alajos közlegény a bronz vitézségi érmet kapták.

— **Uj orvos.** Werner Hugó 71. gyal. ezredbeli egészségügyi zászlós, szigorló orvos a napokban Budapesten kitűnő eredménnyel tette le az orvosi szigorlatot. A hadvezetőség az új orvost — valószínűleg — segédorvossá fogja kinevezni.

— **Uj királyi tanácsos.** A király Sárkány Lajos dr. kolozsvári református kollégiumi tanárnak a patronage-ügy terén szerzett érdemei elismeréséül a királyi tanácsosi címet díjmentesen adományozta. A kitüntetett Mester Mihály Kún-kollégiumi tanárnak az apósa.

— **Hősi halál.** Dr. Ferenczi Emil, Ferenczi Gyula nyugalmazott reáliskolai tanár fia, a dévai reáliskola volt növendéke, ki az oroszok elleni harcokban mint tartalékos főorvos vett részt és többször halálos veszélyben forgott, megfeszített munkássága és a hadi fáradalmak következtében kapott betegségének áldozatává lett. Elhunytáról Püspökelle községe a következő gyászjelentést adta ki: Püspökelle község előljárósága fájdalommal tudatja, hogy dr. Ferenczi Emil cs. és kir. főorvos, Püspökelle község főorvosa, az ezüst vitézségi érem, ezüst vörös-kereszt érem, arany koronás érdemkereszt tulajdonosa, az orosz harctéren 1916. május 21-én este 32 éves korában hősi halált halt. Püspökelle, 1916. május 31-én. Béke legyen porai felett.

A községi előljáróság.

— **Kitüntetések.** Hunyadmegyéből hadrakelt fiaink újra dicsőséget szereztek a magyar fegyvereknek és maguknak. Ófelsége Obholczer Pál, 8-ik honv. tábori ágyusezredbeli hadapródjelöltnek a II. oszt. ezüst vitézségi érmet; Rimbás Endre 23-ik honv. gy. ezredbeli hadapródnak (ki jelenleg mint zászlós orosz hadifogoly) az I-ső osztályú vitézségi érmet adományozta az ellenség előtt tanúsított vitéz magatartásuk elismeréséül. Szivból gratulálunk.

— **A román metropolita választása.** A Metianu János halálával megüresedett nagyzebeni g. kel. román metropolitai méltóságot az e végből megválasztott egyházi kongresszus aug. hó 5-én fogja betölteni. Nagyszebenből jelentik, hogy a metropolitai tanács a kongresszus előkészítése és a választások ellen beadott panaszok megbirálása céljából június hó 22-én összeül. A tanácsban a rangban legidősebb aradi püspök, Pap Ignác fog elnökölni.

— **Halálozás.** Néhai dr. Draia ügyvéd volt neje, Mihaiu Hortenzia, folyó hó 15-én Szászvároson meghalt. Temetése f. hó 17-én ment végbe nagy részvét mellett. Az elhunytban Mihaiu János szászvárosi magánzó a leányát gyászolja.

— **Nyilvános köszönet.** A pünköszt másodnapján tartott népnünpélyen rendezett tombola céljaira a helybeli kereskedők az alábbirt tárgyakat voltak szívesek ajándékozni: Ábrahám Manóné: 2 üveg illatszer, 2 drb. kaladont, 1 drb. szappan. Ábrahám Izsák: 2 drb. porcelánpipa. Barcsi János: 2 drb. selyem tarsoly, 27 drb. emléktárgy, 2 papirlegyező, 1 selyemlegyező, 4 füzérgyöngy. Brassai Artur: 12 doboz cipőkrém. Bács Györgyné: 6 doboz cipőkrém. Bede Dénesné: 1 likőrös-készlet. Benkő József: 3 drb. legyező, 3 drb. fejdisz. Brotschi Frigyes: 1 üveg meggyeszsz. Breckner Mihály: 9 drb. légyfogó, 2 csomag mosópor, 1/2 kg. kockacukor, 2 süveg kupcukor, 1 női mellszobor. Bidermann Jakab: 2 drb. zsebtűkőr. Corvin Simon: 5 drb. játékszer. Demeter Kornél: 5 üveg illatszer. Eisenburger Gyula: 2 nagy üveg likőr, 1 palack bor. Graffius gyógyszerár: 6 drb. kaloderma, 3 doboz rizspor. Gensthaler János: 2 drb. ezüstözött fogvájótartó. Gleichmann Ernő: 2 drb. zsebtűkőr. Jurkovits János: 1 sakkjáték, 1 plüsmedve, 1 nagy üveg konyak, 1 üveg ribiszke befőtt. Klusch Matild: 6 csomag tea, 3 drb. mérővessző, 2 tucat hajtű, 2 csomag levélpapír, 4 csomag boraxpor, 6 csomag citrompor, 2 csomag karamella, 3 csomag fényező, 5 csomag pemetefü-cukorka, 2 csomag maláta-cukorka, 2 csomag Otker puddingpor, 12 doboz cipőkrém, 13 drb. szépirási füzet, 4 drb. tálcá, 2 nagy fakanál. Lobstein József: 1 nagy üveg konyak. Lazaroiu János: 1 diszszobor, 4 csokor müvirág, 5 füzér gyöngy. Margel N.: 1 tüzaranyozott karkötő, 1 melltü, 2 óracsőngő, 3 drb. nikkell óralánc, 1 amulett, 4 hadigyűrű. Nussbaum Manóné: 1 drb. előnyomott kézimunka. Oprean Szilveszter: 1 bőr pénztárca, 1 diszöv. Preisch Jakab: 1 kg. selyem-cukorka. Recska István: 1 doboz vadalma-iz, 4 disztárgy, 3 srappel cukorka-tartó. Rob János: 1 drb. serpenyő, 1 kávédoboz, 1 bádogganna. Reck György: 4 drb. benzines öngyújtó. Schumacher János: fél kg. fehér liszt, fél kg. zsemle-morzsa. Stelescu Bernát: 1 doboz illatszer, szappan, 1 üveg sósborszesz, 1 drb. játékszer. Szászvárosi Könyvnyomda Rt. papirkereskedése: 6 drb. kagylótányér, 1 drb. disz-tintatartó, 2 drb. kép, 1 nagy doboz levélpapír, 6 drb. flottanaptár. Streit H. utóda: 1 levélszekrény, 3 doboz cipőkrém, 3 drb. cipőhuzó, 2 drb. cipőtisztító, 1 pár gyermek diszciplő. Schuleri Frigyes: 2 nagy üveg gyógykonyak, 2 nagy üveg likőr. Schelker Frigyes: 1 ecettartó-készlet. Stern Manóné: 5 üveg sósborszesz, 7 drb. zsebtűkőr. Simonffy József: 1 pár fapapucs, 6 drb. fonott kézi táská. Theil Ede: 2 üveg brillantin, 1 üveg dióolaj. Vutcu János: 4 drb. szivarkatárca, 4 doboz zöldségkonzerv, 10 doboz Otker puddingpor, 2 csomag tea, 10 doboz kávépótlék, 2 drb. zsebkés, 4 doboz szivarkahüvely, 2 sótartó, 2 cukorporzó, 10 csomag mosópor, 2 hamutartó, 2 drb. teaszűrő, 2 habverő, 1 drb. magkivevő, 4 drb. tézstaforma. Weisz Dezsőné: 1 doboz levélpapír, 1 doboz teasütemény, 2 doboz csokoládés-ostya. Widmann Frigyes: 1 üveg tisztítószert, 3 doboz. Weltzer Ede: 5 kg. 0-ás liszt. Zobel Károly: 1 bársonydoboz, 1 bőr dohánytárca, 1 bőr pénztárca, 2 drb. disztárgy. A fenti nemesszívü ajándékozókna ezuton is leghálásabb köszönetét fejezi ki a Rendezőség.

— **Kimutatás a Szászvároson,** 1916. június 11-én tartott „Gyermeknap” gyűjtéseiről. Központi szálloda előtt gyűjtöttek:

Dr. Szöllösy Jánosné, Znojemszky Gizella, Metz Elsa, Klein Sarolta 120'36 K-át. Ág. evang. templom előtt: Wegner Frigyesné, Orendi Gertrud 115'98 K-át. Róm. kath. templom előtt: Simon Ferencné, dr. Balogh Jánosné, Bercsényi Sándorné, Bölcskévy Gitta, Deák Ida, Antóny Ilma 115'20 K-át. Ref. templomnál: Tepser Richárdné, Baczó Mózesné, Székely Jánosné, Csűrös Ilonka 112'48 K-át. Gör. keleti templomnál: Dr. Dávid Kornélné, dr. Dobó Romuluszné, Lienert Mihályné 102'55 K-át. Eisenburger kávéház előtt: Szabó Ignácné, Lobstein Józsefné, Érdeky Matild, Szabó Judit, Lobstein Ilonka 91'86 K-át. Magyar Takarékpénztárnál: Zorich Jánosné, Graef Jánosné, Koncz Lotti, Szabó Sári, Gönczy Irén 75'63 K-át. Gyógyi Országutnál: Szász Károlyné, Gönczy Málíka 60'93 K-át. Romoszi Országutnál: Reichné Guttmann Margit, Znojemszky Etti 55'61 K-át. Gör. kath. templomnál: Dr. Erdélyi Istvánné, Jenea J. Jánosné 44'96 K-át. Összesen 895'88 K. A Bizottság nevében: Simon Ferencné.

— **Adományok.** Lebovics Hermann helybeli fakereskedő a szászvárosi illetőségű rokkant katonák javára 20 K-t, Vida Gyula ny. p. ü. felügyelő pedig a helybeli hadi árvaik javára 2 K-t küldött be szerkesztőségünkbe. Rendeltetési helyére juttatjuk.

— **Lefoglalt tengeri kudzsiro.** F. hó 4-én, vasárnap, a kudzsiro csendőrsz. neszt vette, hogy a község végén vásárra szállított tengerit horribilis magas áron árusítanak. A szolgálatot teljesítők lemenve a félreeső utcákban, két szekér tengerit találtak, melyet az eladó 20 liter vékánként 10 K-ával adott el a szegény éhező munkásnépnek. Az egészet azonnal lefoglalták s a község házára szállították. A lelketlen eladók ellen a feljelentést azonnal megtették, s így méltó büntetésüket meg is kapják. A szolgálatukban fáradságot nem ismerő lelkes csendőrséget méltó elismerés és dicséret illeti. A lelketlen és a szegény népet ily módon kiszípolozó alakok hasonló cselekedettől legalább a jövőben némileg tartozkodni fognak. A szegény munkásnép felsegítésére nagyon üdvös és célszerű lenne, különösen oly községekben, hol erre a termelési hiány miatt szükség van, raktárakat felállítani s hetenként egyszer hatóságai, vagy pedig a községekben lévő jólléti-bizottság által tengerit és buzát a megállapított áron kiadni. Ezen eljárás a szegény munkásnép jólétére nagyon előnyös lenne, mert nem kellene az eladóktól dugva, kétszeres áron vennie a heti szükségleteire való gabonát.

— **Férfiruha javításokat,** vasalást, tisztítást elvállal Srunck Péter szabóműhelye Szászváros, Várszeg-utca 7.

— **„Hirdetés — az üzlet lelke.”** Bizony már számos esetben bebizonyult, hogy a reklám, a hirdetés az üzletvilágnak első rendű eszköze ahoz, hogy cégét és árucikkét közismertte és kedveltte tegye. Ma bizony a „jó bornak” is kell cégér, különben nehezen akadnak reá a vevők. Külföldön milliókat költenek hirdetésekre, nálunk fölösleges kiadásnak tartják a hirdetést. Az állandó hirdetésnek óriási előnyeit nagyon jól ismerik — külföldön s ezért van az, hogy annyi külföldi hirdetés és áru özönlik be országunkba.

— **Henny Porten — Szászvároson.** A helybeli mozi-vállalat a mult heti szép előadás után újra ujdonságokkal kedveskedik közönségének. Ma, vasárnap vászonra kerül Henny Porten főszereplővel a „Diadalmas szerelem” c. 4 felvonásos dráma. Bővebbet hirdetéseink között.

— **Hirdetmény.** Közhírré teszem, hogy a m. kir. Rokkantügyi Hivatal a jelen háboru folyamán mindkét szemükre megvakult katonák részére külön intézetet létesített, ahol a vak katonák valamely nekik megfelelő különleges iparágban kiképezteinek és ezen intézet azután tanulmányaik befejezése után is gondoskodik megélhetésükről, sőt úgy az intézetben tanuló és onnan eltávozott, mint a többi az intézet által csak nyilvántartott katonákat megvakult harcossaink részére gyűjtött adományokbólsegélybenrészeseíti. Felhivom hozzátartozóik által a városunkban levő szabad-ságolt vagy esetleg végleg elbocsájtott (a Rokkantügyi Hivatal intézetében még nem volt) mindkét szemükre megvakult katonákat, hogy a városháznál (1. sz. ajtó Procznikievicz Szever városi ellenőrnél) d. e. 9—12 óráig minél előbb jelentkezzenek a reájuk vonatkozó adatok közlése céljából. A megvakult katonákra vonatkozólag közlendő adatok a következők: Név, állandó lakóhely, háboru előtti foglalkozás, nős-e vagy nőtlen, gyermekeinek száma, mikor vakult meg, mikor és hol volt katonai felülvizsgálaton, mikor szabadságoltatott illetve bocsáttatott el a katonaság kötelékéből, óhajt-e az illető oktatásban részesülni, (oktatási ágak: kosárfonás, kefekötés, szövészet stb.) Procznikievicz Sz. v. ellenőrnek meghagyom, hogy az adatokat közvetlenül közölje a m. kir. Rokkantügyi hivatal vakok intézetével (Budapest, István-ut 95.), mely intézet a megvakult katonák érdekében teendő további intézkedések ügyében ezeket közvetlenül megfogja keresni. Szászvároson, 1916. jun. 14-én. Andrae s. k., polgármester.

— **Hol szokott Ön borotválkozni?** *Theil Ede fodrász-teremben* (Szászváros, Fótér), ahol higienikus, gyors és pontos kiszolgálás van.

## Szeret-e ön olvasni?

A „Szászvárosi Könyvnyomda Rt.”  
könyv- és papirüzletében

(Szászváros, Vásár-utca, a protestáns templomok bejáratával szemben) kaphatók a legújabb és legmodernebb könyvek a legnagyobb választékban. (Modern könyvtár, milliók könyve, háborus irodalom legújabb művei, zeneművek, tan- és szakkönyvek, képeslevelező-lapok, író-rajzszeretek, levél- és okmánybélyegek, váltó-ürlapok, naptárak, írompappák, háborus térképek, névjegyek, levélpapírok, dohány- és szivar-árulás, stb., stb.)

**Nyomdai rendelések felvétetnek!**  
Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek!

## A Klipp-hal pótolja a drága húst!

Háztartásoknál, fogolytáboroknál és munkás-élelmézéseknél kitűnően bevált a :: ::

## KLIPP-HAL

melyből kiadáságánál fogva a legízletesebb ételek készíthetők.  
5 kilós postacsomagot 15 K-ért szállít

## Ábrahám Albert

kereskedelmi ügynöksége Hátszegen.

3—10 Készítési leírás ingyen! 319

## A világháború

minden mozzanatáról bő, eredeti, megbízható, kimerítő értesülésekkel, térképekkel, magyarázatokkal szolgál az

## AZ UJSÁG politikai napilap

olvasóinak. Előfizetési árak:  
Egy hónapra 2:80 K Félévre 16.— K  
Negyedévre 8.— K Egész évre 32.— K

Megrendelő cím:  
**AZ UJSÁG** kiadóhivatala Budapest VII. Rákóczi-ut 54. szám. 2—2

## EGYESÜLT MOZGÓK Szászvároson.

Vasárnap folyó évi június hó 18-án a „KÖZPONTI” szálloda nagytermében két fényes előadást tart cigányzene közreműködésével

## Diadalmas szerelem

Színmű 4 felvonásban.  
A főszerepben: **Henny Porten.**

**A magános paplak.**  
Dráma a tiroli életből 4 felvonásban. Irta: J. Ohorn.

**Nem látta véletlenül menyasszonyomat?**  
Bohózat 2 felvonásban.

**Háborus aktualitások.**  
Figyelem! Figyelem!

**A terem szentül állandóan ventilátorral szellőztetik.**  
Helyárak délután és este: Páholy 7 K, I. hely 1:20 kor., II. hely 60 fill., III. hely 40 fill. Karzat 40 fill. Számozott helyek!

Előadás kezdete d. u. pont 6 és este 9 órakor.

Szives pártfogást kér teljes tisztelettel  
**A vállalat.**

## Róna Jenő

### fényképészeti műterme

Szászváros, Vásár-utca 4.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy — kellő munkakerővel rendelkezvén — mindenemű és mennyiségű fényképészeti munkát eltudok vállalni. Felvételeket úgy **nappal** mint **este** (villanyvilágítás mellett) a legszébb kivitelben eszközölök. Elvállalok régi képekről (akár olaj, akár fényképekről)

### nagyításokat

s egyáltalában e szakmába vágó mindenféle munkát. Együttal tudomására hozom a **műkedvelő fényképező (amatőr)** közönségnek, hogy raktáron tartok mindenféle fényképészeti cikket, (fényképező-gépek, lemezek, filmek, papírok, levelezőlapok stb.) Raktáron nem lévő cikkek is megrendelhetők s gyorsan szállíttatnak.

**Felvételeket kívánatra háznál is teljesítek.**  
Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek. **Szolid árak!**  
**Gyors és pontos kiszolgálás!**  
A nagyérdemű közönség becses pártfogását kéri, tisztelettel:

**RÓNA JENŐ** fényképész  
SZÁSZVÁROS, Vásár-utca 4. sz.  
325 2—30

Szászvároson 10 éve fennálló cég.

## Műjég kapható!

A Szászváros város műjéggyárában a műjeget a következő áron lehet vásárolni: a vásárolható legkisebb mennyiség egy féltömb (6<sup>1</sup>/<sub>2</sub> kiló) ára kilonként 8 fillér. Állandó vevőnek a jeget kívánatra házhoz szállítjuk. A jég-bárcák a városi villamosmű irodájában kaphatók. (A városházánál).  
317 4—18 **A városi villamosmű vezetősége.**

**Tavaszi és nyári szezon!**

## Szövetek egész öltönyökhöz!

Női costüm ruhaszövetek!

Brünni, reichenbergi és olmtzi posztógyárakból pervien- és doszking-szövetek, a magas klérus számára, előírás szerinti anyagok hivatalnoki egyenruhákhoz, tűzoltók és tornászok számára is, **livrée-posztók**,  
**úri- és női- loden-szövetek**,  
**női costüm ruha-szövetek**,  
billiárd huzatok, posztók játékasztalokhoz és kocsihoz stb. jutányos, tisztességes, tartós, tiszta gyapju brünni posztóárukat és **nem olcsó rongyokat**, amelyek alig érik meg az elkészítés árát, ajánl:  
**SZATHMÁRY ALADÁR**  
a brünni, reichenbergi és olmtzi posztógyárak képviselője és hatóságilag engedélyezett kereskedelmi ügynökség Szászvároson, Sétatér-utca 5. szám.  
223 10—

**Tavaszi és nyári szezon!**

## A Schelker-féle

malomnál lévő folyó-, hullám- és zuhanyfürdő **megnyilt.**

FÜRDŐREND:

Hölgyek: folyó-fürdő egész nap.  
Uruk: folyó fürdő egész nap, hullám- és tusfürdő egész nap.

ÁRAK:

Idénybérlet uraknak, ruha nélkül	6 K
„ hölgyeknek folyó-fürdő	4 „
„ családnak folyó-fürdő	7 „
„ egy fülke használatával	20 fillér.
Egy fülke használata óránként	10 „
Uszónadrág kölcsöndíja	30 „
Lepedő	10 „
Törülköző	10 „

326 2—12

## A Schapirograph

a legjobb **4500** darabon felül sokszorosító készülék, van használatban

Minden **alacsonyabb értékű** utánzattól óvakodjunk.  
**15 perc alatt** 100—150 kifogástalan tiszta másolatot kapunk

A Schapirograph legnagyobb előnye, hogy az a rész, amelyen a lenyomott szöveg negatívuma van, 5—10 uj szöveg lenyomathoz alkalmazható, miután az előző írás néhány nap alatt teljesen eltűnik és többé le nem nyomódik.

**Ára teljesen felszerelve 60 korona.**

**Raktár: Hirsch Adolf**  
1—10 papirkereskedőnél DÉVÁN. 331

## Eladó 309 5—

egy jókarban lévő nyári (nyitott) és 8 személyre szóló **omnibusz**. — Ára 380 K. Az omnibusz Szászvároson megtekinthető. Cim e lap szerkesztőségében.

## Transsylvania

szálloda Szászvároson.

A „TRANSSYLVANIA“ szálloda alólírott vendéglőse tisztelettel ajánlja :: ::

### éttermét és kávéházát

a nagyérdemű közönség b. figyelmébe és jóindulatába.

Izletes ételek, tisztán kezelt és hűtött italok! Naponként friss csapolású sör. Féregmentes, réz-ágyas szobák, valamint vonatérkezőknél omnibuszok, kocsik állanak a n. é. közönség rendelkezésére. Olcsó árak, pontos kiszolgálás! Nyári helyiség, tekepálya! Telefonszám: 19.

Hazafias tisztelettel:

### Stámp Márton

a „TRANSSYLVANIA“ szálloda vendéglőse.  
303 6—20

**Hirdetések jutányos** árban — felvételnek lapunk kiadóhivatalában.

## ÉRTESÍTÉS!

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy Szászvároson, Malom-utca 5. sz. alatt

### mosó, vegytisztító és fényvasaló

intézetet létesítettem. Elválalok mindennemű női és férfi fehérnemű mosást, vasalást, valamint kosztümök és öltönyök tisztogatását. Szolid kiszolgálás! Olcsó árak! A n. é. közönség b. pártfogását kéri, teljes tisztelettel:

**Wagner Albertné.**

299 7—10

## 80 kat. hold bükkerdő eladó.

Az erdő közel fekszik az országúthoz és a livazényi vasúti állomáshoz. Értekezhetni szóbelileg vagy írásban is

Balázs Farkas borbátvízi körjegyzővel.  
327 2—5

## „Szászvárosi Takarékpénztár Részvénytársaság“

1. Elfogad betéteket tőkekamatadó levonása nélkül;
2. Leszámitol és visszleszámitol (reescomptál) váltókat, utalványokat és csekkeket;
3. Finánszíroz bárminő ipari és kereskedelmi vállalatot;
4. Hitelt nyújt építkezésekre.
5. Jelzálogkölcsönt ad adós- vagy óvadék-levelekre s már fennálló jelzálog kölcsönöket konvertál;
6. Vesz és elad külföldi pénznemeket, arany- és ezüst-érmeket, értékpapírokat és sorsjegyeket;
7. Kölcsönt nyújt mindennemű részvényre, sorsjegyre kedvező feltételek mellett;
8. Bevált és leszámitol szelvényeket és kisorsolt értékpapírokat s a sorolásokat díjmentesen megvizsgálja.

293 8—

Az igazgatóság.

## Jó és olcsó borok SCHULERI FRIGYES cégnél Szászváros.

Marosmenti asztali Mihu dr. termése  
Rüküllőmenti (Zsidve-Bolkács) asztali  
Rüküllőmenti faj-ruhlandi, rizlingi,  
leányka, muskotály-borok  
Rüküllőmenti ó-csemegebor  
Herceg Windischgrätz-féle ó-peccsenye  
Herceg Windischgrätz-féle ó-szamorodni  
Magyar pezsgő Andrányi Carte Bleu  
" " Andrányi Sec  
" " Törley Talisman  
" " " Casino  
" " " Reservé

291 9—10

316 4—5

## Diófa, cseresznye-szil, jávor-éger, gyertyánfa-rönköket

minden mennyiségben vásárol  
**Milch Ferenc Nándor**  
Budapest, V., Báthory-utca 17.

## Veszek

arany törmelékeket, törött gyűrűket, használhatatlanná vált arany ékszereket s más arany tárgyakat a legmagasabb áron. Levélbeli ajánlatokra is válaszolok.

**MARGEL N.** órás és ékszerész  
SZÁSZVÁROS, Vásár-utca.  
321 3—

## „Központi“ Central szálloda Szászvároson.

A „Központi“ szálloda alólírott vendéglőse tisztelettel ajánlja

### éttermét és kávéházát

a n. é. közönség b. figyelmébe és jóindulatába. — Izletes ételek, tisztán kezelt és hűtött italok! Naponként friss csapolású sör! — Féregmentes, kellemes szobák, valamint vonatérkezőkhöz omnibuszok és kocsik állanak a n. é. közönség rendelkezésére. Olcsó árak, pontos kiszolgálás! Két billiárd asztal! (Telefonszám 7.) Tisztelettel:

### MIROVITZ IGNÁC

a „KÖZPONTI“ (Central) szálloda vendéglőse. 257 14—15

## BENKŐ áruház

az egyedüli áruház, hol a legjutányosabban szerezheti be áruszükségletét. Nagy választék kész férfi-, fiu- és gyermek-ruhákban, felöltőkben, kosztümökben, kalapokban, valamint mindennemű férfi divatcikkben. Továbbá női courens árukban, u. m.: szövetek, színes selymek, kretonok, zefírek, vásznak, paplanok, függönyök, szőnyegek, gyermek-ruhácskák, ernyők, utazó-kosarak és minden e szakmához tartozó árucikkek. Ajánlja a cég férfi-, női-, fiu- és gyermek-

266

### CIPŐIT

12—40

a jelenlegi viszonyokhoz képest a legolcsóbb napi árban. Tisztelettel

### BENKŐ ÁRUHÁZ.



NYOMATOTT A SZÁSZVÁROSI KÖNYVNYOMDA RÉSZVÉNYTÁRSASÁG GYORSSAJTÓJÁN 1916.